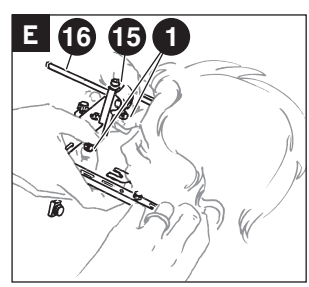
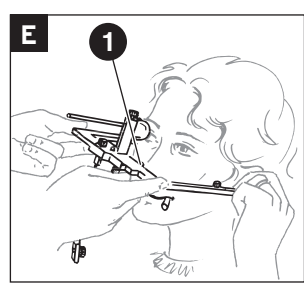
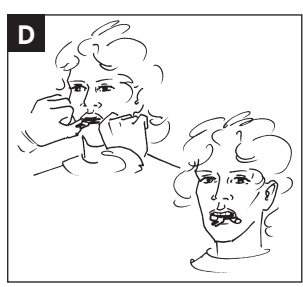
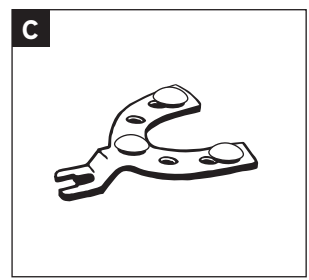
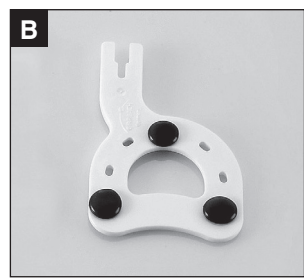
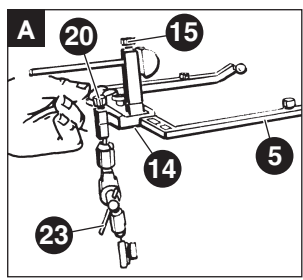
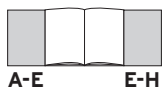
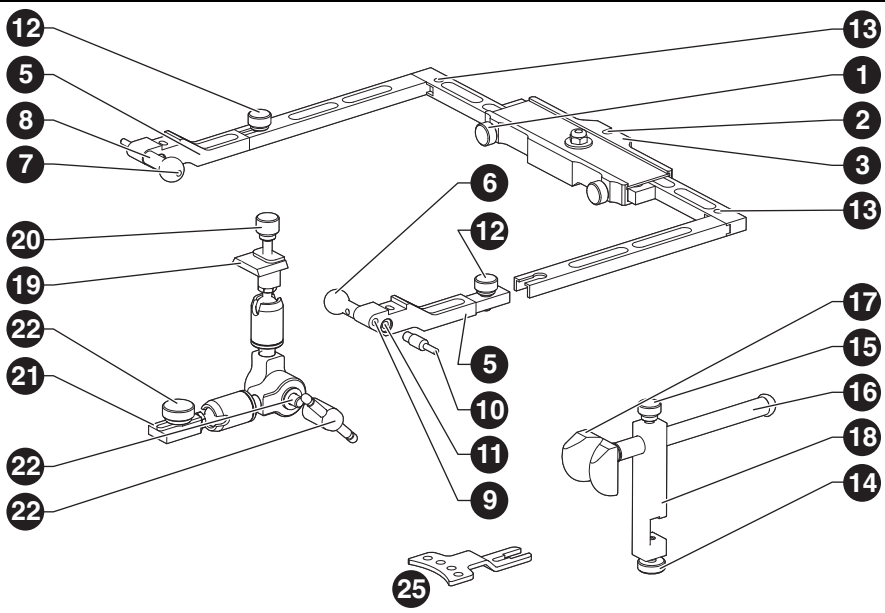


artex® gesichtsbogen

DA Brugsvejledning



AMANNGIRRBACH



- Oversættelse af den originale brugsvejledning -

Billedtekst til Fig. 1 og Fig. 2:

Ansigtbue

- 1 Spærreskrue (218606)
- 2 Supportholder
- 3 Underlag aksenniveau
- 4 Aksenniveauindikator optional (218610)
- 5 Holder høj/ve (par) (218635)
- 6 Porusknop til at skrue af (par) (218607)
- 7 Porusknopboring/overførsel
- 8 Akustikboring
- 9 Porusknopgevind
- 10 Aksestift til at skrue af (par) (218608)
- 11 Aksestift-gevind
- 12 Holderskrue (218616)
- 13 Gevind til teleskopben og aksenniveauindikator

Leipzig Glabella støtte

- 14 Næsebro-holdeskrue (218692)
- 15 Næsebro-skrue (218693)
- 16 Næsebro (nasion) (218613)
- 17 Nasion-adapter (217695)
- 18 Næsebro-holder (218695)

Ledsupport

- 19 Adapter til bue (218632)
- 20 Adapterskrue (217696)
- 21 Gaffelholder (217633)
- 22 Brystskrue (217634)
- 23 Knebelmøtrik kompl. (218696)
- 24 Knebelskrue (218697)
- 25 Skeformet greb krøppet (217928)


Indholdsfortegnelse


1	Symbolforklaring	5
2	Generelle sikkerhedsforskrifter	5
3	Egnet personale	5
4	Oplysninger om produktet	6
4.1	Formål	6
4.2	Produktbeskrivelse	6
4.3	Leveringsomfang:	6
4.4	Overensstemmelseserklæring	6
5	Ansigtbue anbringes på tandet kæbe ..	6
5.1	Ansigtbue forberedes	6
5.2	Quickbite engangs bidegaffel	7
5.3	Bidegaffel forberedes	7
5.4	Bidegaffel tilpasses til Patienten ..	7
5.5	Ansigtbue anbringes (arbitrær) ..	7
5.6	Registrering af positionen af overkæben med 3-D-LED-support .	8
5.7	Ansigtbue anbringes på utandet kæbe	8
5.8	Transport-sikring (overførsel)	9
6	Behandling	9
7	Tilbehør/enkeltdele	9



1 Symbolforklaring

Advarsler

 Advarsler i teksten er kendetegnet med og indrammet af en advarselstrekant på farvet baggrund.

 Hvis der er fare på grund af strøm, erstattes udråbstegnet i advarselstrekanten af et lynsymbol.

Signalord i starten af en advarsel kendetegner typen og alvorligheden af følgerne, hvis forholdsreglerne til afværgelse af faren ikke overholdes.


_ **BEMÆRK** betyder, at tingskader kan opstå.

_ **FORSIGTIG** betyder, at lette til mellemsvære personskader kan opstå.

_ **ADVARSEL** betyder, at alvorlige personskader kan opstå.

_ **FARE** betyder, at livsfarlige personskader kan opstå.







Vigtige informationer

 Vigtige informationer uden fare for mennesker eller ting er kendetegnet med symbolet, der ses her til venstre. De er ligeledes indrammet af linjer.

Yderligere symboler i vejledningen


Symbol	Betydning
▷	Punkt, der ses i forbindelse med beskrivelse af en handling
—	Punkt i en liste
•	Underpunkt i en handlingsbeskrivelse eller en liste
[3]	Tal i firkantede parenteser refererer til tal i en grafik

Yderligere symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Artikelnummer
	Chargekode
	Producent
	Produktionsdato (AAAAMM)
	Kan bruges indtil
Rx only	Produktet må iht. amerikansk ret kun sælges af eller på vegne af en tandlæge.
	Må ikke genbruges

2 Generelle sikkerhedsforskrifter

Følgende sikkerhedsforskrifter skal altid følges, når produktet bruges:


 **FORSIGTIG:**

Fejlfunktioner hvis produktet er defekt!

Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en funktionsdefekt på produktet:

- ▷ Marker produktet som defekt.
- ▷ Forhindr yderligere brug, til produktet er blevet repareret.

3 Eget personale

 **BEMÆRK:**

Produktet må kun bruges af instrueret, specialiseret personale.

4 Oplysninger om produktet

4.1 Formål

Hjælpemiddel til at finde frem til den hovedakse-orienterede position for patientens overkæbe. Denne information bruges til den efterfølgende hovedakse-orienterede montering af overkæbe-modellen i artikulatoren.

4.2 Produktbeskrivelse

Artex ansigtsbuen er en bue, der åbner parallelt, den er fremstillet af eloxeret aluminium. Ansigtshuens parallelle åbning bruges til at indføre ansigtshuen i patientens øregang vha. porusknapper. Dette gøres for at støtte og holde den på patientens hoved.

Ansigtshuen støttes frontalt på hovedet vha. en forskydelig stang i næsebroen med nasionskontakt. Derved er ansigtshuen fastgjort på patientens hoved vha. en trepunktstøtte (2 porusknapper og nasionskontakt). En bidgaffel anbringes på overkæbens tandrække via en registreringsmasse. Bidgaffel og ansigtshue forbindes vha. et 3D-led (ledsupport). 3D-leddet fastgøres. Det således vundede, rumlige positionsforhold fra bidgaffel til ansigtshue bruges til at montere patientens overkæbemodeller korrekt i artikulatoren.



Holder [5] kan udskiftes fra højre til venstre. Er aksestifter skruet i, kan buen anbringes på akse-hovedpunktet og i denne position også tilpasses direkte på artikulatoraksen.



BEMÆRK:

Nogle dele skal behandles med specifikt udvalgte processer, før de tages i brug første gang, og før de anvendes til yderligere formål.
 ▶ Læs og overhold hertil instruktion til behandling Artex ansigtsbue.

4.3 Leveringsomfang:

- Artex ansigtsbue (218600), inkl.:
- _ Ledsupport
 - _ Leipzig glabella støtte
 - _ Porusknapper „standard“, par
 - _ Artex Quickbite, pakke med 10 stk.
 - _ Skeformet greb

4.4 Overensstemmelseserklæring

Produktets overensstemmelseserklæring kan fås ved henvendelse til producenten.

5 Ansigtshue anbringes på tandet kæbe

5.1 Ansigtshue forberedes

Montering af alle skrubbare dele, så patienten ikke udsættes for unødvendig belastning under anvendelsen.

- ▶ Kontrollér, om holderne [5] er skruet fast på (porusknapper indvendig). Skruebund i nøgleboring.
- ▶ Skru næsebroen fast på buen med næsebroholder skruen [14].
- ▶ Skub næsebroen helt tilbage og fastgør den med næsebro-skruen [15].



- ▷ Før 3-D-ledsupporten frontalt ind i konusføringeren på led-supportholderen [2]. Sæt den helt ind og fastgør den med adapterskruen [20]. Knebelmøtrikken [23] skal stå til højre (patientens venstre side).
- ▷ Lad 3-D-ledsupporten hænge nedad og fastgør knebelmøtrikken [23] let.



▷ Når der arbejdes på patienten, må skrue-erne kun løsnes en 1/4-omdrejning. Skrue-erne bør principielt kun løsnes og ikke drejes ud, så de altid griber fat og ikke løber på den nittede skrueside under fastgørelsen.

5.2 Quickbite engangs bidegaffel **B**

Denne bidegaffel af plastik er allerede udstyret med termoplast. Før brug:

- ▷ Opvarm Artex Quickbite i vandbadet, til Bite Compound kan formes plastisk (maks. 45 °C).

Den anvendes lige som den almindelige bidegaffel af metal. Rengøring og sterilisation bortfalder.

Quickbite holder 3 år.

5.3 Bidegaffel forberedes **C**

- ▷ Termoplastiske pellets på selvkøbende folie „Bite Tabs“ (art.nr. 642150) klæbes tre steder på bidegafflen, og bidegafflen lægges i ca. 40 °C varmt vand i ca. 1 minut.
- ▷ Manglende støtte i hullet tandstruktur suppleres med voks, der skal være lige så høj som tænderne. Forkrøpningen på bidegafflen skal vende nedad.



Hårdt voks eller hård silikone er mulig, men kan ikke anbefales.

5.4 Bidegaffel tilpasses til Patientens **D**

- ▷ Tilpas den forberedte bidegaffel, så den passer til OK-tandrækken.
- ▷ Tryk det ikke alt for varme compound (skin danner sig på overfladen) ind i overkæbens tænder, så der dannes lette impressioner (tænder må ikke berøre metallet).

Nu kan bidegafflen holdes i overkæbens tandrække af patienten enten med hånden eller med underkæben, i sidstnævnte tilfælde lægges vatruller ind i molarområdet.



Forløber Spee-kurven forkert, kan bidegafflen vippe.

- ▷ I dette tilfælde er det bedre at holde bidegafflen med hånden, uden brug af vatruller.

5.5 Ansigtsbue anbringes (arbitrær) **E**



Anbring altid ansigtsbuen, mens munden er åben, altså efter at bidegafflen er tilpasset i forhold til overkæbens tandrække.



„Leipzig glabella støtte“ har et teleskop, hvis fjederkraft ophæver ansigtsbuens vægt, når rillen dækkes af det udvendige teleskop. Det standardiserede, kontrollerbare modtryk gør det muligt at reproducere positionen af poruskapperne [6]/aksestift [10] i det arbitrære hængselakseområde.

Patient ligger ned: Derved neutraliseres ansigtsbuenes vægt og vægtstangsvirkningen af den frontale udhæng.



Løsn kun skrueerne [1], forsøg ikke at skrue dem helt af. Dette gælder også for den nittede brystskrue [22] på gaffelholderen, her er det muligt, at skruen sidder fast i nitningen.

- ▷ Løsn spærreskrueerne [1] og før porusknapperne [6] ind i hørekanalerne, her kan patienten hjælpe.
- ▷ Luk spærreskrueerne [1], løsn næsebro-skruen [15] (1/4 omdrejning) og anbring næsebroen [16] med et let tryk på glabella.
 - Anbring hertil lang- og pegefingern ind bag ved næsebroen, mens tommelfingern udfører og holder trykket forsigtigt på næsebroen.
 - Spænd pandehuden med den anden tommelfinger, så næsebro-adapteren [17] kan tilpasses til næseryggen.
- ▷ Når rillen dækkes af det udvendige teleskop, spændes næsebro-skruen [15] med den frie hånd.

5.6 Registrering af positionen af overkæben med 3-D-LED-support **F**

- ▷ Løsn knebelmøtrikken [23].
Nu kan 3-D-LED-supporten bevæge sig frit.
- ▷ Mens patienten trykker sikkert mod bidegafflen med underkæben vha. indlagte vatruller eller holder den i molarområdet med hånden, skubes gaffelholderen [21] (brystskrue og not peger opad) ind i bidegafflens greb, og brystskruen [22] spændes godt.
Knebelmøtrikken skal befinde sig til højre - venstreside på patient - for at sikre en problemløs overførsel (se fig. H).
- ▷ Spænd knebelmøtrikken [23] fast. Stil kneblen i midten og udøv det samme tryk på begge sider for at undgå spændinger i buen.
- ▷ Så snart positionen er sikret, løsnes næsebro-skruen [15]. Træk næsebroen [16] tilbage og fastgør den med næsebro-skruen [15]. Hold fast på buen, så den ikke vipper væk.
- ▷ Løsn spærreskrueerne [1] og åbn buen.
- ▷ Fjern ansigtsbuen med registrering nedad.

5.7 Ansigtsbue anbringes på utandet kæbe **G**

- ▷ Vælg en af følgende muligheder:
 - Individuel ske med skegreb [25].
 - Fremgangsmåden er som beskrevet under „tandet kæbe“, tilpas dog gafflen til den individuelle ske, der er udstyret med 2-3 kærver (se Centrofix-vejledning).



5.8 Transport-sikring (overførsel) **H**

FORETRUKKET METODE: Overkæbe-positionen sikres i gips til sikker transport.



Denne metode anbefales også, hvis der skal artikuleres direkte i praksissen. Overkæbe-positionen i gips skal i hvert fald sikres i praksissen. Gipsunderbygningen er en solid basis. Delene overførselsstand og -bord er stabile og kan ikke ændre sig. Gipsindekset kan opbevares til senere kontrol. Dette muliggør til enhver tid en senere fastgørelse af overkæbe-positionen, uden at patienten er til stede. Kun få ting kan gå talt, og generelt er det ikke muligt at manipulere noget. Artikulering er betydeligt nemmere.

Den her viste illustration med Splitex-magnetpladesystemet gælder også for artikulatorsystemer med skruede modelplader, hertil skrues overførselsbordet på artikulatorunderdelen.

- ▷ Løsn adapterskruen [20] og tag 3-D-ledsUPPORTEN af buen.
- ▷ Sæt 3-D-ledsUPPORTEN med OK-registreringen ind i overførselsstanden.
- ▷ Spænd adapterskruen [20].
- ▷ Kør bordet [c] hen til lidt under bidegafflen og spænd unbrakoskruen [b]. Fjern herefter ledarmen med bidegaffel fra overførselsstanden igen.
- ▷ Bland en lille mængde artikulationsgips (Artifix 711211) „kremet-flødeagtigt“ og kom den på bordpladen.
- ▷ 3-D-SUPPORT anvendes igen med registrering: Hold gafflen over den bløde gipsgrød og luk adapterskruen [20]:
Gafflen sænker sig ned i den bløde gipsgrød.

Når gipsen er størknet:

- ▷ Løsn skruen [20], knebelmøtrikken [23] og brystskruen [22], og ledarmen fjernes fra bidegafflen ([a] = bøsning til unbrakonøgle).
- ▷ Løsn bordet fra overførselsstanden og aflever den til artikulering.

6 Behandling

Alle dele med semikritisk kontakt til patienten skal altid rengøres, desinficeres og steriliseres før brug; dette gælder især også i forbindelse med første brug efter udleveringen, da disse dele er usterile ved leveringen (se instruktion til behandling Artex ansigtsbue). Til alle andre komponenter (uden kontakt med patienten) kan der anvendes normale desinfektionsprocesser, der bruges til overflader.

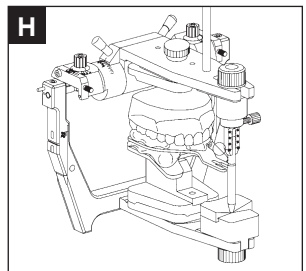
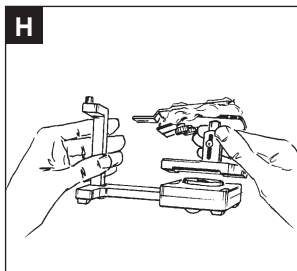
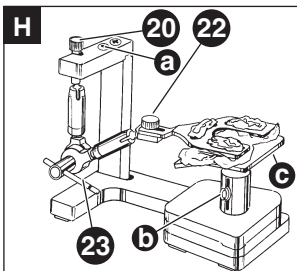
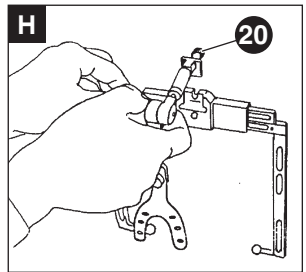
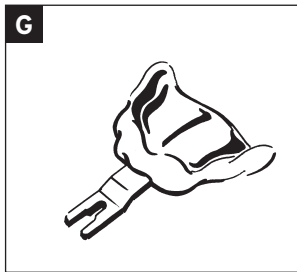
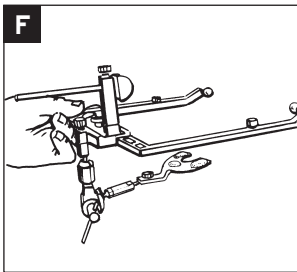
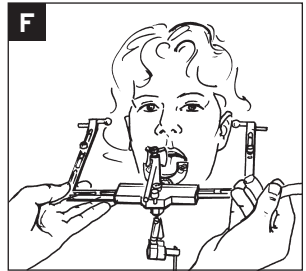
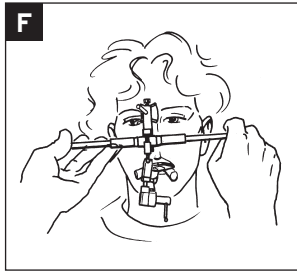
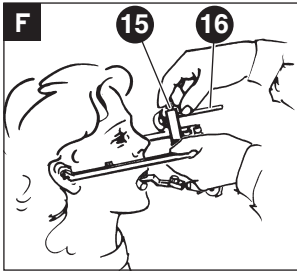
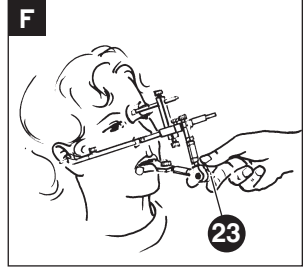
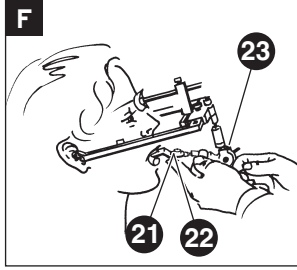
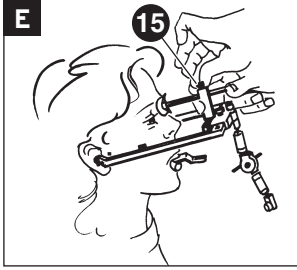
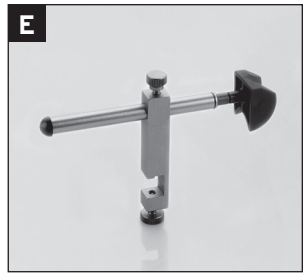
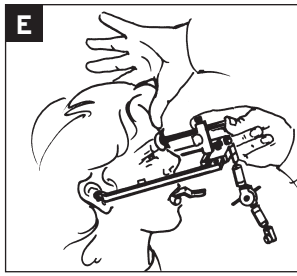
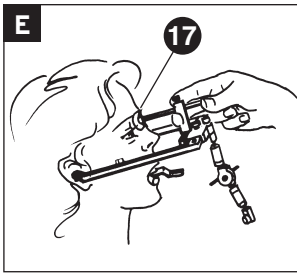
7 Tilbehør/enkeltd dele

Art.-nr.

217650	Artex Quickbite (20898), pakke med 10 stk.
217611	Bidegaffel partiel, 2 stk.
217661	Bidegaffel total, 2 stk.
217928	Skeformet greb, 5 stk.
218607	Porusknapper „standard“, par
218609	Porusknapper lang, par
218610	Akseniveau-viser
218620	3-D-ledsUPPORT
218680	Leipzig glabella støtte
218690	Næsebro højdejusterbar
217695	Nasion-adapter

Tab. 1







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG

Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union



ISO 13485
ISO 9001

Rx only

8123 - 2019-02-12



AMANNGIRRBACH